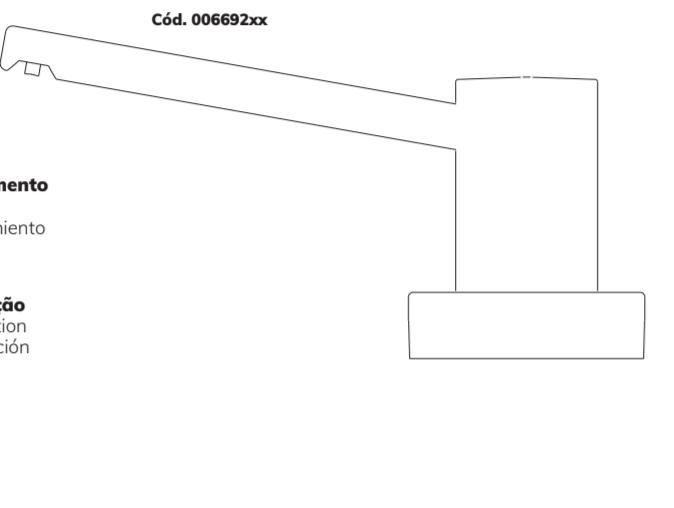


SEGURANÇA E DURABILIDADE PARA SEU BANHEIRO

DISPENSADOR DE SABONETE/DETERGENTE DOCOLPRESENCE

Manual de Instalação
Installation Guide
DocolPresence soap / detergent dispenser
Manual de instalación
Dispensador de jabón / detergente DocolPresence



SEGURANÇA PESSOAL
Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com limitações físicas, sensoriais ou mentais, a não ser que tenham a supervisão de uma pessoa responsável ou que esta lhe tenha dado instruções sobre o uso correto do aparelho.
Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.

DocolResponde
0800 474 3333
docoloficial
@docoloficial
docoltube
0800 474 9000
docol.com.br

docol

02 Principais características técnicas | Main technical characteristics | Principales características técnicas

CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS CARACTERÍSTICAS	
TENSÃO DE TRABALHO WORKING VOLTAGE TENSIÓN DE TRABAJO	O sensor e a bomba peristáltica trabalham na tensão de 12V, portanto, sem riscos de choque elétrico aos usuários do produto. O produto possui uma fonte de alimentação universal, ou seja, pode ser ligada tanto em 110V ou 220V não sendo necessário verificar a tensão da rede elétrica para ligar o produto (funciona de 90V a 240V). The sensor and the peristaltic pump work at a voltage of 12V, therefore, there are no risks of electric shocks to users of the product. The product has a universal power supply, i.e. it can be connected to 110V and 220V without having to verify the voltage of the electricity network to connect the product (operates from 90V to 240V). El sensor y la bomba peristáltica trabajan en la Tensión de 12V, por lo tanto, sin riesgos de choque eléctrico para los usuarios del producto. El producto posee una fuente de alimentación universal, es decir, puede ser conectada tanto en 110V como en 220V sin necesidad de verificar la tensión de la red eléctrica para activar el producto (funciona de 90V a 240V).
INSTALAÇÃO DA FONTE INSTALLATION OF THE POWER SOURCE INSTALACIÓN DA FUENTE	Instalação embutida ou aparente na parede. A fonte de alimentação pode ser instalada em caixa 4x2" de embutir ou parafusada na parede. Wall mounted or concealed. The power source might be installed concealed into a 4x2" box or fastened to the wall. Instalación embutida o aparente en la pared. La fuente de alimentación puede ser instalada en caja 4x2" de embutir o fijar en la pared.
CICLO FIXO (APROXIMAÇÃO) FIXED CYCLE (APPROXIMATION) CICLO FIJO (APROXIMACIÓN)	O volume de sabão líquido dispensado é fixo, independente do tempo em que o usuário mantém a mão em frente ao sensor. The volume of soap dispensed is the same regardless of the time in which the user keeps their hand in front of the sensor. El volumen de jabón líquido dispensado es fijo, independientemente del tiempo en que el usuario deja la mano frente al sensor.
CICLO VARIÁVEL (TOQUE) VARIABLE CYCLE (TOUCH) CICLO VARIABLE (TOCAR)	O volume de sabão dispensado é dependente do tempo de toque até que o volume chegue a 1 ml, ou seja, após a interrupção do toque, o dispensador interrompe o fluxo. The volume of soap dispensed is dependent on the ringing time until the volume reached 1 ml, after the interruption of the tap, the dispenser stops the flow. El volumen de jabón dispensado es dependiente del tiempo de llenado hasta que el volumen llegó a 1 ml, es decir, después de la interrupción de la corriente, el dispensador se detiene el flujo.
SEGURANÇA ELÉTRICA ELECTRICAL SAFETY SEGURIDAD ELÉCTRICA	A fonte chaveada está de acordo com as normas internacionais de segurança elétrica e compatibilidade electromagnética conforme as normas abaixo: - IEC INTERNATIONAL STANDARD 60335-1 Household and similar electrical appliances – Safety - CISPR 14-1 Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 1: Emission - CISPR 14-2 Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 2: Immunity Product family standard The power supply is in accordance with international electrical safety standards and electromagnetic compatibility as per the standards below: - IEC INTERNATIONAL STANDARD 60335-1 Household and similar electrical appliances – Safety - CISPR 14-1 Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 1: Emission - CISPR 14-2 Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 2: Immunity Product family standard - IEC INTERNATIONAL STANDARD 60335-1 Household and similar electrical appliances – Safety - CISPR 14-1 Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 1: Emission - CISPR 14-2 Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 2: Immunity Product family standard

03 Características elétricas | Electric characteristics | Características eléctricas

TENSÃO DE ENTRADA INPUT VOLTAGE TENSIÓN DE ENTRADA	TENSÃO DE SAÍDA OUTPUT VOLTAGE TENSION DE SALIDA	POTÊNCIA POWER CONSUMPTION POTENCIA	CORRENTE DE STAND-BY STAND-BY CURRENT CORRIENTE DE STAND-BY
100 - 240V / 50-60Hz	12.8 V ±5%	12.8 W	<15 mA

Informações gerais | General informations | Informaciones generales

Composição do produto
Product composition | Composición del producto

Ligas de cobre, elastômero, plástico de engenharia, aço inoxidável e componentes eletrônicos.
Copper alloys, elastomers, stainless steel, electronic devices and engineering plastics.

Conservação e limpeza
Care and cleaning | Cuidado y limpieza

Use apenas flanela, água e sabão neutro. Não utilize produtos abrasivos.

Se necessário, poderá ser utilizada para limpeza final uma flanela com álcool.

Use only soft cloth, water and soft soap. Do not use abrasive products.
If necessary, a flannel with alcohol may be used for final cleaning.
Use solamente flanela, agua y jabón neutro. No utilice productos abrasivos.
Si necesario, se puede utilizar para limpieza final una flanela con alcohol.

Peças de reposição e componentes
Spare parts and components | Repuesto de mantenimiento

Poderão ser adquiridos na Assistência Técnica Docol. Dúvidas, ligue 0800 474 333 ou docol@docol.com.br
Available at Docol Authorized Distributor in your country. Docol Export Department: docol@docol.com.br
Podrán ser adquiridos en el Distribuidor Autorizado de Docol en ese país. Departamento de Exportación Docol: docol@docol.com.br

Conteúdo da embalagem
Package contents | Contenido del embalaje



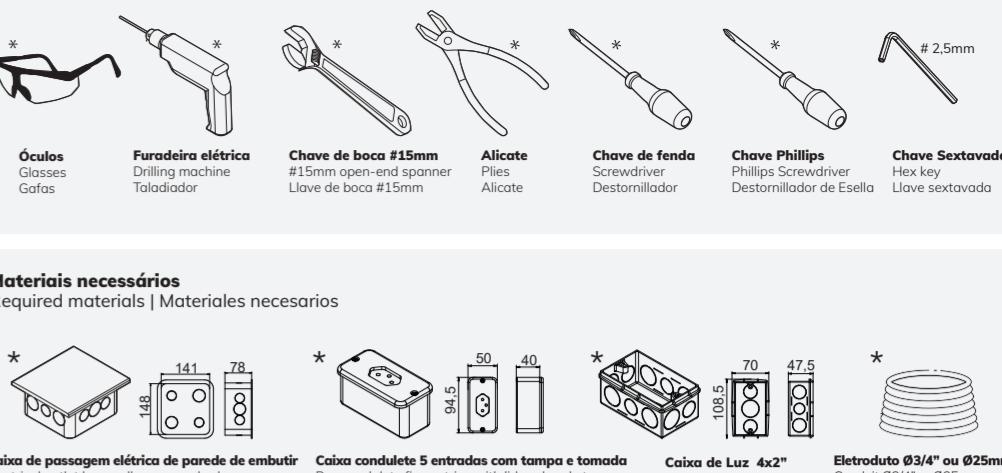
Adesivo orientativo
Instruction sticker | Etiqueta adhesiva

Cole-na-a parede próximo ao produto.
Stick it at the wall.
Peguela en la pared cerca del producto.

Garantia
Warranty | Garantía

Veja na página 15.
Call docol authorized distributor in your country or docol export department: export@docol.com.br
Llame al distribuidor autorizado Docol en ese país o docol departamento exportación: export@docol.com.br

04 Ferramentas | Tools | Herramientas

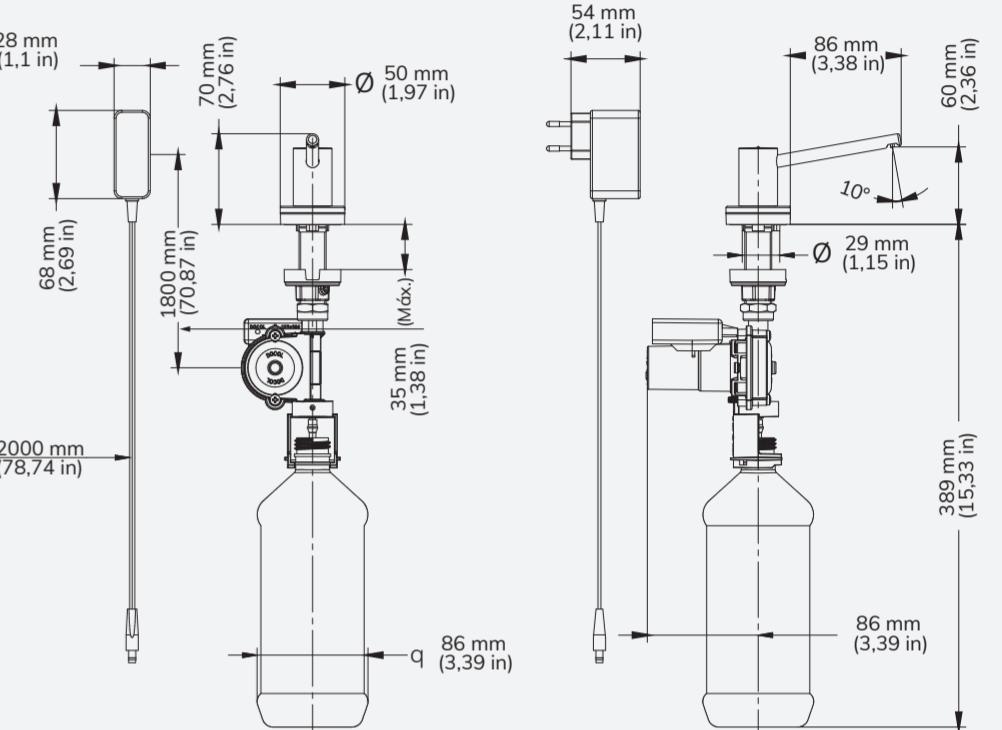


Materiais necessários
Required materials | Materiales necesarios



* Não incluso | * Not included | * No se incluye

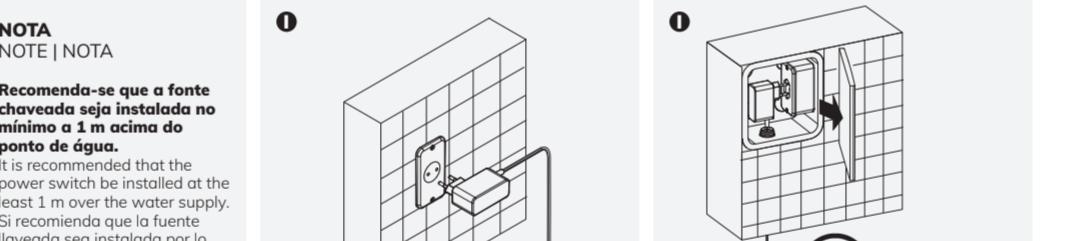
Dimensionais
Dimensions | Dimensionales



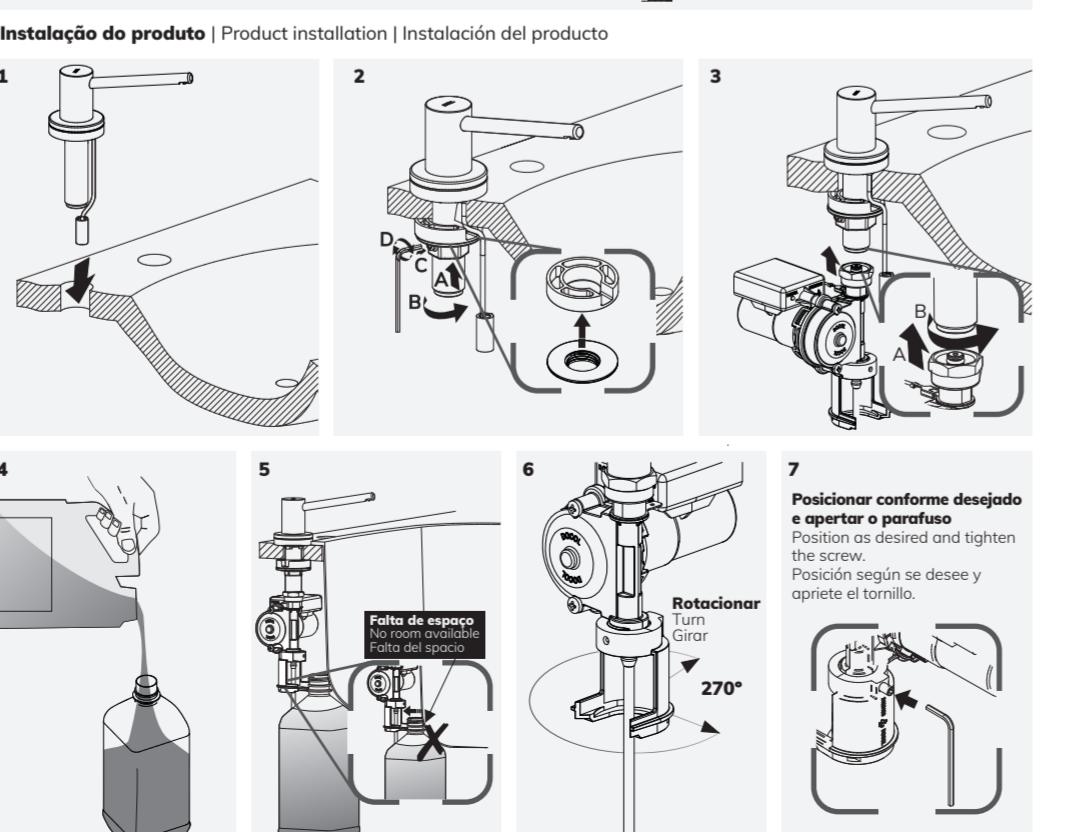
05 Funcionamento | Operation | Funcionamiento



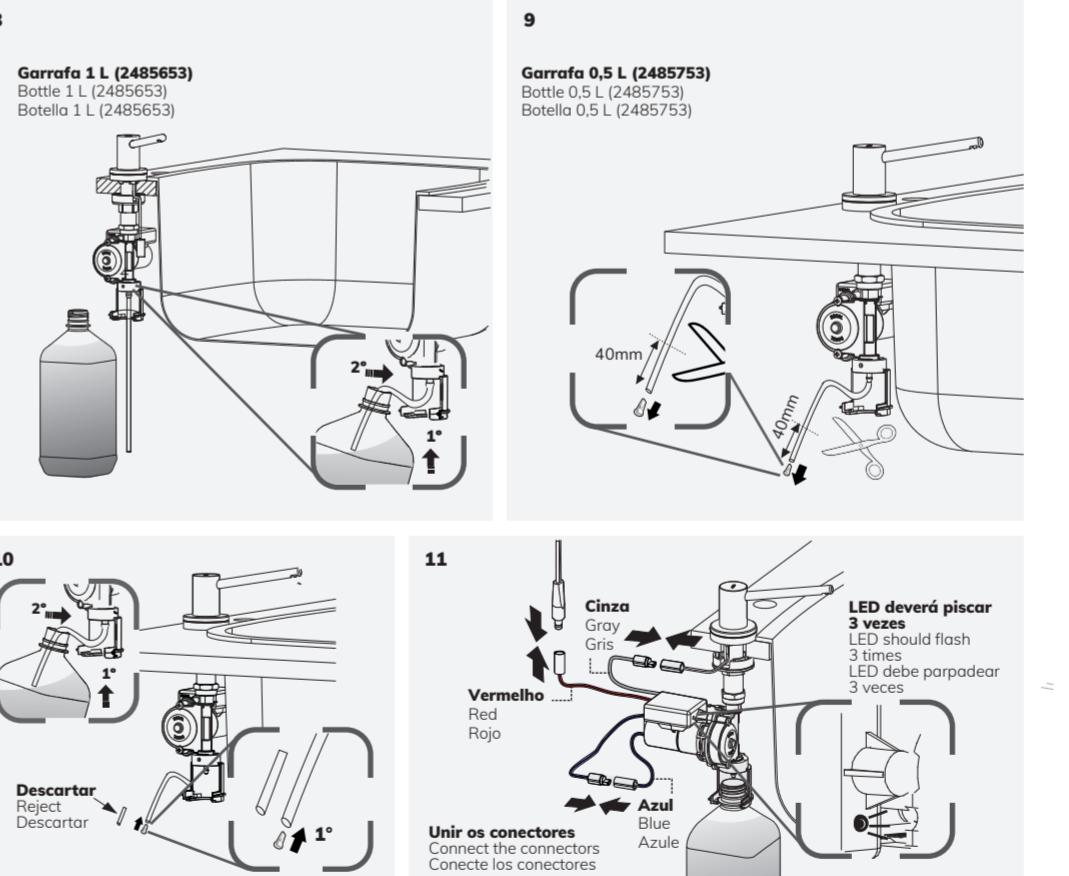
06 Instalação da fonte chaveada | Power supply installation | Instalación de la fuente llaveada



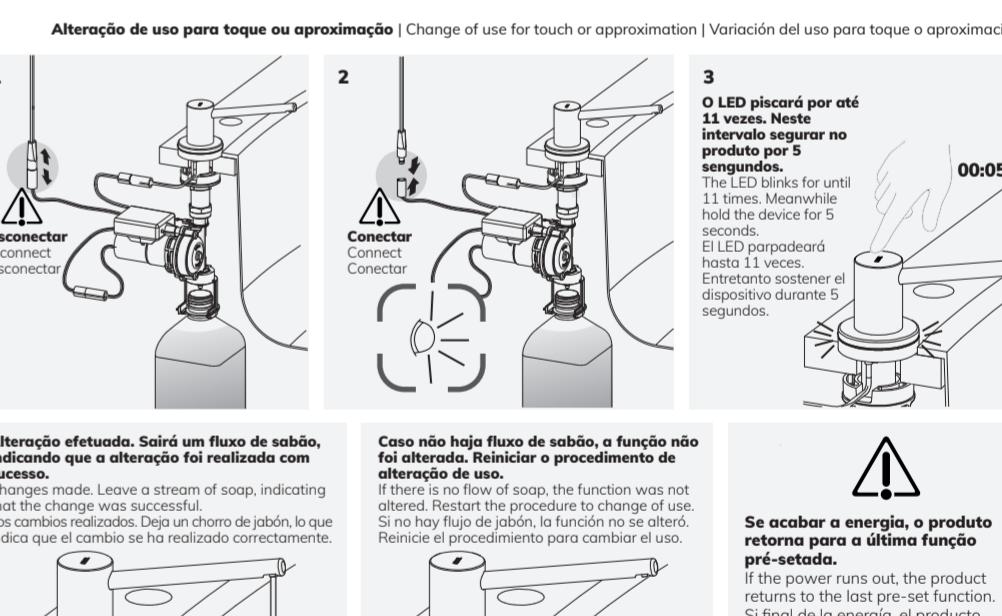
Premissas para instalação
Premises installation | instalación de los locales
Para cubas com restrição de espaço, usar kit extensor 00756806 vendido separadamente.
For bowl with restricted space, use extension kit 00756806 available separately.
Bacías con el espacio restringido, use el kit extensión 00756806 vendido separadamente.



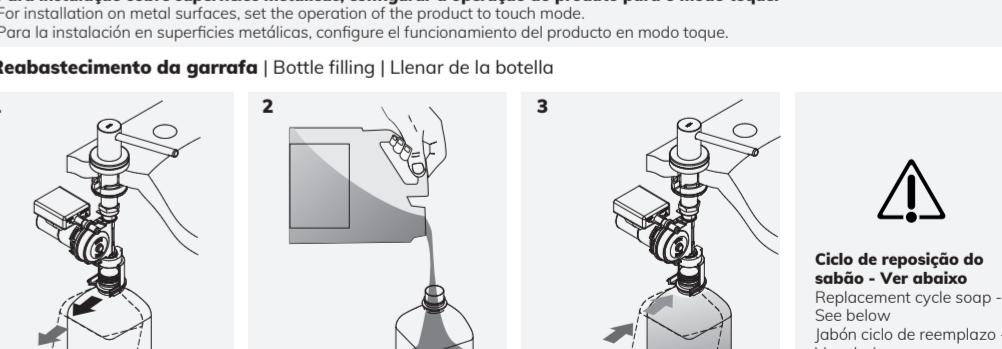
07 Instalação do produto | Product installation | Instalación del producto

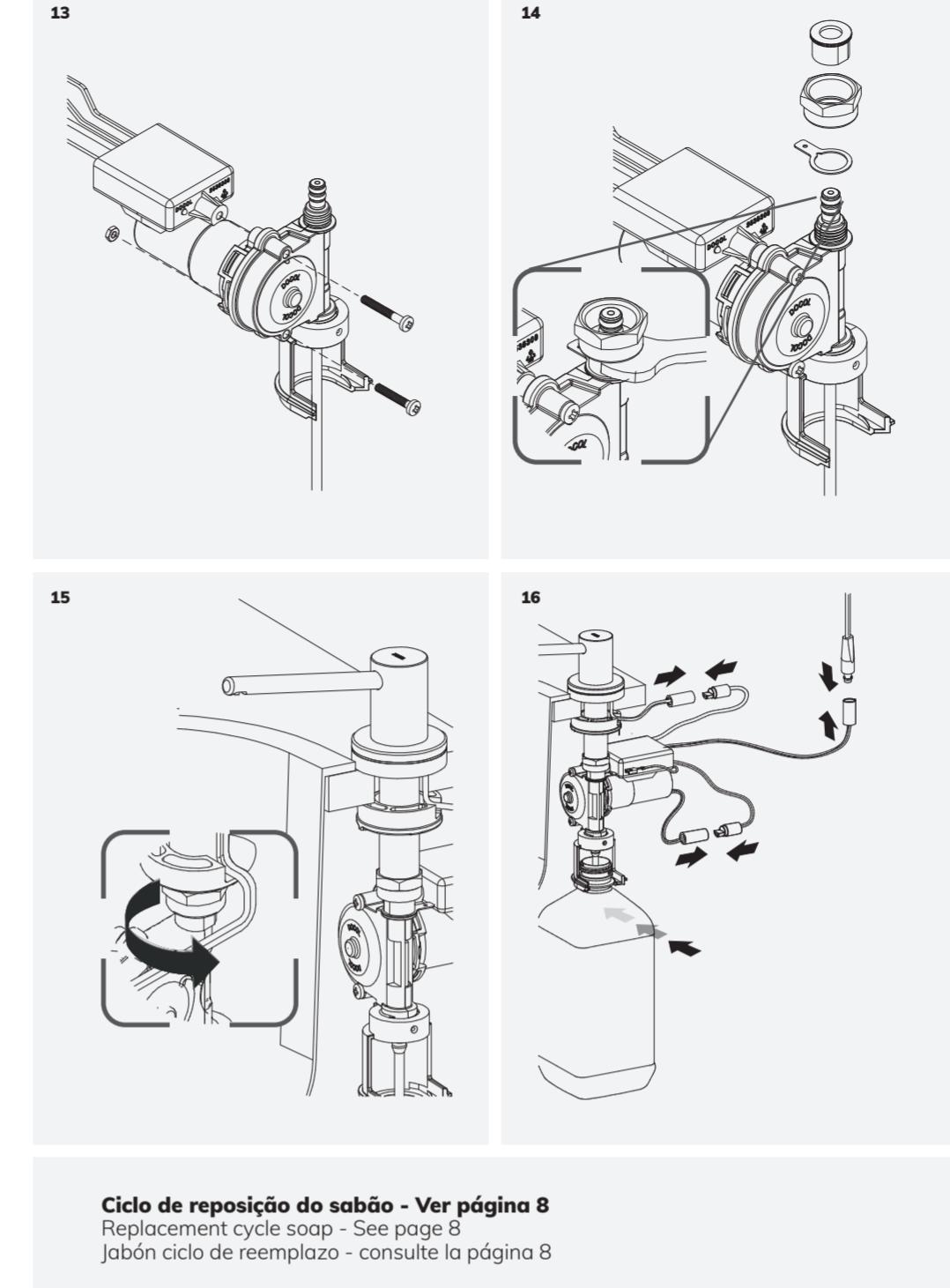
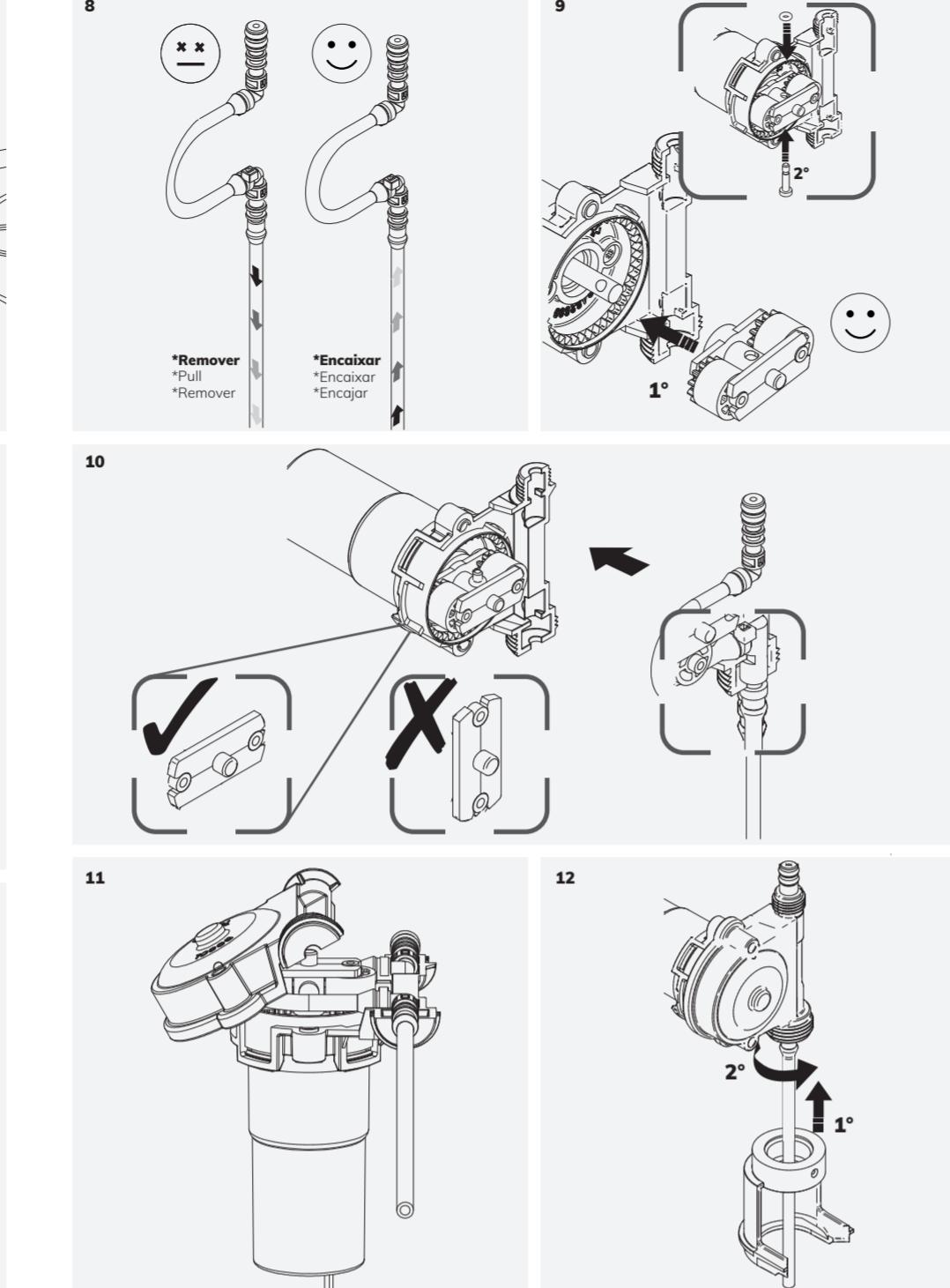
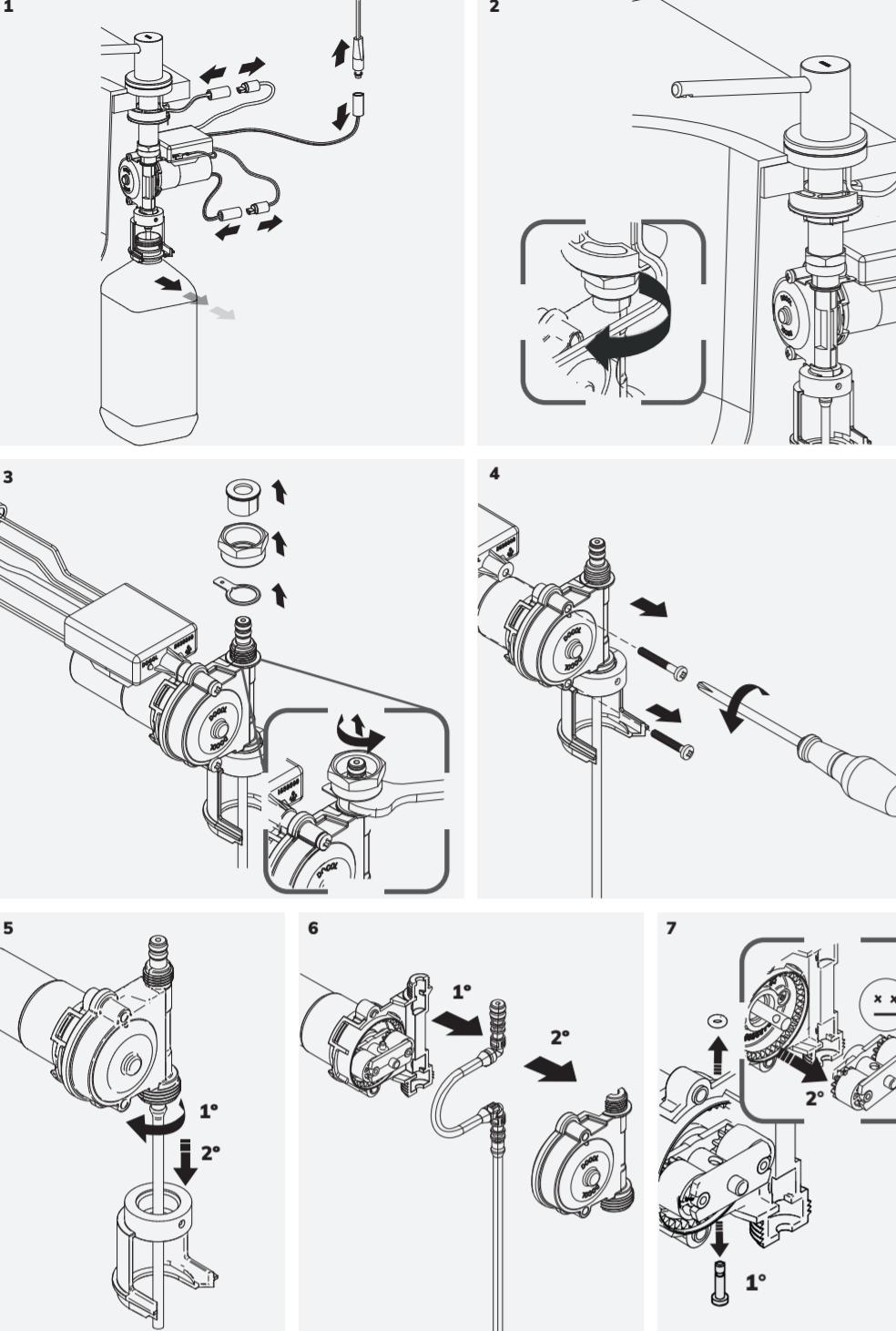


Usa por APROXIMAÇÃO, sai selecionada da fábrica
Use by APPROXIMATION, selected by the factory
Use por el APROXIMACIÓN, sale de fábrica



*** Para instalação sobre superfícies metálicas, configurar a operação do produto para o modo toque.**
*For installation on metal surfaces, set the operation of the product to touch mode.
*** Para a instalação em superfícies metálicas, configure o funcionamento do produto em modo toque.**





SINTOMAS	PROVÁVEIS CAUSAS	SOLUÇÕES
NÃO SAI SABÃO QUANDO O SENSOR É ATIVADO; O MOTOR PRODUZ RUIDO AUDÍVEL E O LED DA CANOPLA ACENDE	Reservatório de sabão vazio Mangueira pescadora de sabão desconectada Mangueira pescadora de sabão obstruída Mangueira da bomba peristáltica rompida Mangueira interna da bica rompida ou entupida	Abastecer reservatório com sabão Reconectar mangueira Desobstruir passagem interna Entrar em contato com o SAT Docol Entrar em contato com o SAT Docol
NÃO SAI SABÃO QUANDO O SENSOR É ATIVADO; O MOTOR NÃO PRODUZ RUIDO AUDÍVEL E O LED DA CANOPLA NÃO ACENDE	Cabo da bomba não conectado ao sensor Cabo da bomba rompido Sensor danificado do Motor travado	Conectar o cabo da bomba ao sensor Entrar em contato com o SAT Docol Entrar em contato com o SAT Docol Entrar em contato com o SAT Docol
NÃO SAI SABÃO QUANDO O SENSOR É ATIVADO; O MOTOR NÃO PRODUZ RUIDO AUDÍVEL E O LED DA CANOPLA NÃO ACENDE	Fonte de energia não conectada à rede Indisponibilidade de energia elétrica para o produto	Conectar a entrada da fonte de energia à rede elétrica Verificar disjuntor e rearmar
NÃO SAI SABÃO QUANDO O SENSOR É ATIVADO; O MOTOR NÃO PRODUZ RUIDO AUDÍVEL E O LED DA CANOPLA NÃO ACENDE	Fonte de energia não conectada ao sensor Cabos da bomba e led da canopla não conectados ao sensor	Conectar a saída da fonte de energia ao sensor Conectar os cabos da bomba e do led ao sensor
SAI SABÃO QUANDO O SENSOR É ATIVADO; O LED DA CANOPLA NÃO ACENDE	Cabo do sensor rompido Sensor danificado	Entrar em contato com o SAT Docol Entrar em contato com o SAT Docol Entrar em contato com o SAT Docol
SAI SABÃO, MAS EM BAIXA QUANTIDADE	Bico de saída entupido Mangueira pescadora de sabão entupida	Desentupir a passagem interna do bico Desentupir a passagem interna da mangueira
SAI SABÃO SOMENTE APÓS ALGUNS AÇÃOAMENTOS	Mangueira da bomba peristáltica rompida Mangueira de entrada sem válvula de retenção tipo Bico de Pato	Entrar em contato com o SAT Docol Entrar em contato com o SAT Docol
SABÃO RETORNA PARA A GARRAFA	Mangueira de entrada sem válvula de retenção tipo Bico de Pato	Entrar em contato com o SAT Docol

Persistindo o problema, entre em contato com o SAT
DOCOL Responde - Assistência Técnica: 0800-474 333

13 Maintenance

SYMPOMS	PROBABLE CAUSES	SOLUTION
SOAP DOES NOT COME OUT WHEN THE SENSOR IS ACTIVATED THE ENGINE PRODUCES AN AUDIBLE NOISE AND THE COVER LED GOES ON	Soap reservoir empty Soap connecting hose undone Soap connecting hose blocked Peristaltic pump hose split Nozzle internal hose split or blocked	Fill reservoir with soap Reconnect hose Unblock internal passage Contact Docol TAS Contact Docol TAS
SOAP DOES NOT COME OUT WHEN THE SENSOR IS ACTIVATED THE ENGINE DOES NOT PRODUCE AN AUDIBLE NOISE AND THE COVER LED GOES ON	Pump cable not connected to sensor Pump cable split Sensor damaged Motor locked	Connect cable to sensor pump Contact Docol TAS Contact Docol TAS Contact Docol TAS
SOAP DOES NOT COME OUT WHEN THE SENSOR IS ACTIVATED THE ENGINE DOES NOT PRODUCE AN AUDIBLE NOISE AND THE COVER LED DOES NOT GO ON	Power source not connected to the electrical network Unavailability of electricity for the product Power source not connected to the sensor Cover LED and power cables not connected to the sensor Sensor cable split Sensor damaged Motor locked	Connect the power source input to the electrical network Check circuit breaker and rest it Connect the power source output to the sensor Connect the pump cables and LED to the sensor Contact Docol TAS Contact Docol TAS Contact Docol TAS
SOAP COMES OUT WHEN THE SENSOR IS ACTIVATED THE COVER LED DOES NOT GO ON	LED cable not connected to the sensor LED cable split Sensor damaged	Connect the LED cable to the sensor Contact Docol TAS Contact Docol TAS
SOAP COMES OUT BUT IN SMALL QUANTITY	Soap connecting hose blocked Output nozzle blocked Peristaltic pump hose split Nozzle internal hose split or blocked	Unblock the internal passage of the hose Unblock the internal passage of the hose Contact Docol TAS Contact Docol TAS
SOAP ONLY COMES OUT AFTER SEVERAL ACTIVATION ATTEMPTS	Peristaltic pump hose split Input hose without Duckbill type retaining Valve	Contact Docol TAS Contact Docol TAS
SABÃO RETORNA PARA CONTAINER	Input hose without Duckbill type retaining Valve	Contact Docol TAS

Persisting problem, contact the Docol Authorized Distributor in your country.

14 Mantenimiento

SINTOMAS	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIÓN
NO SALE JABÓN CUANDO EL SENSOR ES ACTIVADO EL MOTOR PRODUCE RUIDO FUERTE Y EL LED DE LA CANOPLA ENCIENDE	Contenedor de jabón vacío Mangueira acoplada de jabón desconectada Mangueira de jabón atascada Mangueira de bomba peristáltica Rota Mangueira interna del pico rota o atascada	Llenar el contenedor con jabón Reconectar mangueira Desatascar el pasaje interno Entrar en contacto con el SAT Docol Entrar en contacto con el SAT Docol
NO SALE JABÓN CUANDO EL SENSOR ES ACTIVADO EL MOTOR NO PRODUCE RUIDO FUERTE Y EL LED DE LA CANOPLA NO ENCIENDE	Cable de la bomba no está conectada al sensor Cable de la bomba rota Sensor dañado Motor trabado	Conectar el cable de la bomba al sensor Entrar en contacto con el SAT Docol Entrar en contacto con el SAT Docol Entrar en contacto con el SAT Docol
NO SALE JABÓN CUANDO EL SENSOR ES ACTIVADO EL MOTOR NO PRODUCE RUIDO FUERTE Y EL LED DE LA CANOPLA NO ENCIENDE	Fuente de energía no conectada a la red eléctrica Falta de energía eléctrica para el producto Fuente de energía no conectada al sensor Cables de la bomba y led de la canopla no están conectados al sensor Cable del sensor roto Sensor dañado Motor trabado	Conectar la entrada de la fuente de energía a la red eléctrica Ver el disyuntor y reiniciar Conectar la salida de la fuente de energía al sensor Conectar los cables de la bomba y del led al sensor Entrar en contacto con el SAT Docol Entrar en contacto con el SAT Docol Entrar en contacto con el SAT Docol
SALE JABÓN CUANDO EL SENSOR ES ACTIVADO EL LED DE LA CANOPLA NO ENCIENDE	Cable del led no conectado al sensor Cable del led roto Sensor dañado	Conectar el cable del led al sensor Entrar en contacto con el SAT Docol Entrar en contacto con el SAT Docol
SALE JABÓN, PERO EN POCAS CANTIDAD	Mangueira acoplada de jabón entupida Pico de salida atascado Mangueira de la bomba peristáltica rota Mangueira interna del pico rota o atascada	Desatascar la mangueira interna del pico Desatascar la mangueira interna del pico Entrar en contacto con el SAT Docol Entrar en contacto con el SAT Docol
SALE JABÓN, SOLAMENTE, TRAS VARIOS CLICOS	Mangueira de la bomba peristáltica rota Mangueira de entrada sin válvula de retención tipo pico de pato	Entrar en contacto con el SAT Docol Entrar en contacto con el SAT Docol
SABÃO RETORNA PARA A GARRAFA	Mangueira de entrada sin válvula de retención tipo pico de pato	Entrar en contacto con el SAT Docol

Persistiendo lo problema, contactar el distribuidor autorizado DOCOL en ese País.

15 TERMO DE GARANTIA (válido somente no Brasil)

Warranty (valid only in Brazil) | Termo de Garantia (Valido solamente en Brasil)

A DOCOL assegura a partir de 01/03/2015, garantia sem limite de tempo em seus produtos no que tange a defeitos nos materiais e processos de fabricação, para o uso em instalações residenciais em condições normais de acordo com as normas brasileiras aplicáveis ao produto enquanto o mesmo pertencer exclusivamente ao comprador original (comprador que realizou a compra), com a apresentação do documento fiscal de aquisição ou cadastro feito no site www.docol.com.br/garantia no prazo de 3 (três) meses após a compra dos produtos DOCOL.

Para manter a garantia sobre os produtos Docol, qualquer manutenção deve ser realizada pela Assistência Técnica Autorizada DOCOL que está credenciada a executar serviços de troca de peças de reposição originais ou produtos.

Durante os 10 primeiros anos a contar da data de compra validada pela nota fiscal ou cadastro no site indicado, a DOCOL assegura a cobertura dos custos de peças de reposição originais e serviços prestados pela rede de Assistências Técnicas Autorizadas. Após este período, a DOCOL garante sem limite de tempo o envio sem custos das peças de reposição originais ou de um produto novo caso se encaixe nesta condição de garantia.

A Docol compromete-se a solucionar problemas consequentes de falhas de materiais e processos de fabricação aplicados ao uso em instalações residenciais em condições normais conforme as normas brasileiras aplicáveis ao produto, conforme mencionado acima. A responsabilidade do Docol restringe-se somente ao envio do componente ou produto que apresentou defeito de fabricação. A garantia é aplicada a partir da data de aquisição, comprovada através da apresentação da nota fiscal de compra do produto el/ou cadastro no site www.docol.com.br/garantia.

Hipóteses de exclusão da garantia:

- Peças perdidas;
- Peças danificadas pelo manuseio, instalação ou uso inadequados;
- Peças danificadas pelo desgaste natural do uso, como: óxidos de vedação, retentores, cunhas, mecanismos de vedação, baterias, etc.
- Manutenção incorreta realizada por pessoas não autorizadas;
- Instalações incorretas el/ou erros de especificação;
- Produtos com corpos estranhos em seu interior como: colas, lubrificantes, detritos, fita vedação rosca, estopas, ou que impossibilite o seu correto funcionamento;
- Produtos instalados onde a água apresentar impurezas, detritos ou conter substâncias estranhas a mesma e que venham causar mau funcionamento;
- Utilização de el/ou acabamento não original de fábrica;
- Danos causados nos acabamentos por limpeza com líquidos corrosivos, solventes, limpeza com materiais abrasivos, manuseio inadequado, batidas, quedas, instalação em ambientes com atmosfera agressiva e falta de limpeza periódica.

Asseguramos a oferta de componentes de reposição enquanto não cessar a comercialização do produto. Caso cessada a comercialização, a DOCOL manterá a oferta de reposição de sua linha de produtos por um período razoável de tempo, na forma da lei.

A garantia contratual obedecerá aos prazos ora estabelecidos, sendo vedada a transferência da garantia para outro consumidor, independentemente de o consumidor tê-la utilizado.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES:

- Para peças danificadas pelo desgaste natural do uso, será considerado o período de garantia de 5 (cinco) anos.
- Os produtos instalados em locais públicos, de uso coletivo el/ou ambientes externos terão o período de garantia específico de 5 (cinco) anos (exceto produtos eletrônicos).
- Produtos eletrônicos/elétronicos e produtos instalados para uso industrial terão o período de garantia de 1 (um) ano.
- A DOCOL se responsabilizará pelos custos originados por problemas de instalação e manutenção inadequada, e pelo uso de peças de reposição não originais.
- Alguns produtos, pelos suas características, têm um tempo de garantia específico, diferente do tempo constante deste termo. Neste caso, vale o termo constante no seu próprio manual de instrução.
- A garantia sem limite de tempo não é válida para aquisições feitas através de construtoras. Para esta compra, a garantia será de 10 (dez) anos.
- Peças com acabamentos superficiais executados através de pintura ou verniz terão o prazo de garantia de 5 (cinco) anos.
- Para a limpeza periódica, recomenda-se a limpeza semanal com flanela úmida e sabão neutro. Não deverão ser utilizados produtos à base de cloro (hipoclorito, água sanitária, etc.), bem como não é recomendada a utilização de esponjas de aço. Eventualmente poderá ser realizada a aplicação de cera automotiva à base de silicone.

Não sendo caracterizada a garantia, a responsabilidade de qualquer ônus será do consumidor.

A DOCOL está sempre buscando aperfeiçoamento tecnológico em seus produtos. Por isso, poderá alterar seus produtos sempre que julgar necessário, sem prévio aviso.

Esta garantia é concedida para produtos adquiridos e instalados em território nacional.

Warranty: Call Docol Authorized Distributor in your country or Docol Export Department: docol@docol.com.br
Garantia: Llame el Distribuidor Autorizado Docol en ese País o Docol Departamento Exportación: docol@docol.com.br

Validade indeterminada

Indeterminate validity | Validez indeterminada

DOCOL METALS SANITÁRIOS LTDA
Indústria Brasileira – CNPJ 75.339.051/0001-41
Av. Edmundo Doubrava, 1001 – Zona Industrial Norte
CEP 89.219-502 – Joinville/SC
Docol Responde: 0800-474 333 – docol@docol.com.br

Outras informações, please contact Docol Authorized Distributor in your country.
Docol Export Department: docol@docol.com.br
Other países, contactar al Distribuidor Autorizado Docol en su país.
Departamento Exportación Docol: docol@docol.com.br